

Autorisation parentale pour l'arrivée / le départ seul de l'enfant
Elterliche Einverständniserklärung für das alleinige Ankommen und Verlassen des Kindes

Je soussigné(e)*Ich Unterzeichnete(r)***représentant légal de***Erziehungsberechtigte(r) von***autorise par la présente à mon enfant de se rendre :***erlaube hiermit meinem Kind:*

- seul de notre domicile à la structure d'accueil fréquentée**
alleine von unserem Zuhause zur besuchten Betreuungsanstalt zu gehen
- seul de la structure d'accueil fréquentée à notre domicile**
alleine von der besuchten Betreuungsanstalt nach Hause zu gehen
- seul d'une association (club de sport, etc.) / d'un établissement (école de musique, etc.) à la structure d'accueil fréquentée**
alleine von einem Verein (Sportverein, ...) / einer Einrichtung (Musikschule, ...) zur besuchten Betreuungsanstalt zu gehen
- seul de la structure d'accueil fréquentée à une association (club de sport, etc.) / un établissement (école de musique, etc.)**
Alleine der besuchten Betreuungsanstalt zu einem Verein (Sportverein, ...) / einer Einrichtung (Musikschule, ...) zu gehen
- pendant toute l'année scolaire _____ / _____.**
Während des gesamten Schuljahres _____ / _____.
- jusqu'à la date du ____ / ____ / _____.**
bis zum ____ / ____ / _____.
- tous les _____ (jours de la semaine).**
jeden _____ (Wochentag).
- de _____ à _____ heures environ.**
Von _____ bis _____ Uhr ungefähr.
- Motif : _____**
Grund: _____
- tous les _____ (jours de la semaine).**
jeden _____ (Wochentag).
- de _____ à _____ heures environ.**
Von _____ bis _____ Uhr ungefähr.
- Motif : _____**
Grund: _____

Je déclare assumer la responsabilité de mon enfant pendant cette absence et ceci jusqu'à ce qu'il se soit présenté à un responsable de son groupe. Je me rends compte que le groupe de mon enfant poursuit normalement ses activités pendant son absence.

Ich erkläre, dass ich während dieser Abwesenheit die Verantwortung für mein Kind übernehme, bis dieses bei einem Mitglied der Betreuungspersonals vorstellig wurde. Mir ist bewusst, dass die Betreuungsgruppe meines Kindes während seiner Abwesenheit ihre normalen Aktivitäten fortsetzen wird.

Date / Datum : _____

Signature / Unterschrift : _____